

Руководство по установке

Высокоскоростная дверь **NovoSpeed Heavy** Indoor

Manuale di installazione

Porta ad avvolgimento rapido **NovoSpeed Heavy** Indoor

Priročnik za namestitev

Hitrotekoča vrata **Novo Speed Heavy** Indoor

CS

HU

PL



novoferm

Podręcznik montażu

Bramy szybkobieżne **NovoSpeed Heavy** ^{Indoor}

Polski



Spis treści

1. Wstęp	34
2. Przygotowanie	36
3. Części	38
4. Instalacja	40
Copyright	48

PL

Drogi Kliencie,

Dziękujemy za wybór produktu wysokiej jakości Novoferm Ten produkt zaprojektowano i wyprodukowano zgodnie z systemem jakości ISO 9001. Mamy nadzieję, że spełni on Twoje oczekiwania.

Prawidłowa obsługa i odpowiednie serwisowanie ma duży wpływ na osiągi i długość okresu użytkowania bramy. Błędy w obsłudze i niewłaściwa konserwacja w nieunikniony sposób prowadzą do nieprawidłowego działania produktu. Ponadto jedynie prawidłowa i ostrożna eksploatacja daje gwarancję stabilnego i bezpiecznego działania.



Uwaga!

W zależności od zamówionych akcesoriów mogą zostać dostarczone dodatkowe podręczniki użytkownika, na przykład dla systemu sterowania bramy. Prosimy o uważne i dokładne przeczytanie instrukcji. Prosimy przeczytać uważnie poniższe komentarze oraz postępować zgodnie z informacjami na temat bezpieczeństwa i ostrzeżeniami zawartymi w tych podręcznikach.

+++ OSTRZEŻENIE +++ OSTRZEŻENIE +++

1. Wstęp



Ważne!

- Obszar zastosowania bramy przemysłowej przedstawiono w EN 13241-1.
- Po oddaniu bramy do eksploatacji wykwalifikowany specjalista powinien ją sprawdzić pod kątem potencjalnych zagrożeń i potwierdzić, że brama jest prawidłowo wyważona, działa właściwie i w związku z tym może być obsługiwana zgodnie z EN 12604 i EN 12453
- Raz w roku lub po 100 000 cykli, w zależności od tego, który z tych terminów przypadnie wcześniej, należy przeprowadzić konserwację.
- Jeśli coroczna konserwacja nie zostanie przeprowadzona przez wykwalifikowane centrum serwisowe przy zastosowaniu oryginalnych części, gwarancja zostanie unieważniona. (Prosimy o kontakt ze sprzedawcą).

+++ WAŻNE +++ WAŻNE +++ WAŻNE +++

1.1 Instrukcje ogólne

- Przed rozpoczęciem montażu należy przeczytać cały podręcznik montażu! Należy przeczytać komentarze i zwrócić szczególną uwagę na instrukcje bezpieczeństwa i ostrzeżenia.
- Przez cały czas należy przestrzegać ogólnie obowiązujących przepisów ustawowych i innych wiążących przepisów dotyczących zapobiegania wypadkom i ochrony środowiska, przepisów krajowych, a także wszelkich uznanych przepisów technicznych dotyczących bezpiecznego i fachowego wykonywania pracy.
- Należy sprawdzić, czy dostarczony sprzęt montażowy jest odpowiedni dla danej lokalizacji konstrukcji.
- Prace należy wykonywać w kolejności przedstawionej na rysunkach montażowych.
- Zawsze należy korzystać z odpowiednich narzędzi dobrej jakości.
- Prace przy bramach przemysłowych należy wykonywać tylko wtedy, kiedy brama nie działa.
- Należy zwrócić szczególną uwagę na wszelkie zagrożenia, które mogą się wiązać z napięciem sprężyn. Należy zawsze stosować odpowiednie narzędzia do przeprowadzenia tych prac.
- Postępowanie niezgodne z powyższymi instrukcjami może spowodować poważne obrażenia ciała lub uszkodzić sprzęt.
- Części składowe zostają wykonane z wytrzymałych i solidnych materiałów wysokiej jakości. Niemniej podczas montażu

należy zachować wszelkie środki ostrożności, aby uniknąć ich uszkodzenia.

- Wadliwe części należy zawsze zastępować oryginalnymi częściami zamiennymi, w przeciwnym razie nie możemy zagwarantować bezpiecznego i prawidłowego działania bramy i istnieje ryzyko unieważnienia gwarancji!

1.2 Podbudowa i mocowanie

Bramę szybkiebną należy zamontować na konstrukcji stalowej lub betonowej o wystarczającej wytrzymałości umożliwiającej pochłonięcie obciążenia wiatrem. Zdecydowanie odradzamy montaż bramy szybkiebnej na konstrukcjach murowanych, płytach gipsowych itp. Zalecamy rozpoczęcie prac od budowy solidnych ram stalowych.



Ostrzeżenie

- Podczas montażu istnieje ryzyko spadania komponentów, które mogą powodować obrażenia ciała lub uszkodzenie przedmiotów. Podczas montażu należy dobrze zabezpieczyć kolumny i górną rolę.
- Podczas kontaktu z siecią elektryczną istnieje ryzyko porażenia prądem. Należy upewnić się, że instalacja elektryczna w lokalizacji klienta jest zgodna z obowiązującymi wymogami w zakresie bezpieczeństwa.
- Podczas prowadzenia jakichkolwiek prac przy bramie należy zwrócić uwagę na to, żeby zasilanie było wyłączone, i chronić ją przed dostępem osób nieupoważnionych. Jeśli zasilanie jest włączone, należy zamknąć wyłącznik dźwigniowy awaryjnego otwierania.
- Nigdy nie należy podłączać zasilania zmiennego do układu sterowania. Doprowadzi to do nieodwracalnego uszkodzenia elektroniki.
- Spawanie i szlifowanie można wykonywać tylko wtedy, kiedy jest to wyraźnie dozwolone. Należy zachować ostrożność, gdyż może się to wiązać z ryzykiem pożaru lub wybuchu! Należy zapewnić odpowiednią wentylację dla spawania i szlifowania, gdyż kurz i inne łatwopalne substancje mogą spowodować zagrożenie wybuchem.

+++ OSTRZEŻENIE +++ OSTRZEŻENIE +++

1.3 Zakresy tolerancji

Wszystkie części są produkowane z zachowaniem najwyższej dokładności w ramach standardowych zakresów tolerancji.

1.4 Test funkcjonalny

- Po zakończeniu montażu należy sprawdzić działanie bramy za pomocą listy kontroli końcowej na stronie 70.
- Należy wypełnić listę kontroli końcowej zgodnie ze stanem faktycznym i podpisać ją.
- Następnie należy przekazać podręcznik klientowi wraz z pozostałą dokumentacją.

1.5 Oddanie do eksploatacji



Ostrzeżenie

Nieprawidłowo działająca brama może powodować obrażenia ciała i uszkodzenie przedmiotów. Z bramy można korzystać tylko wtedy, kiedy nie występują żadne usterki.

+++ OSTRZEŻENIE +++ OSTRZEŻENIE +++

- Elektronicznie sterowana brama może zostać oddana do użytkowania wyłącznie po otrzymaniu Świadectwa Zgodności.
- Z bramy można korzystać wyłącznie w temperaturze otoczenia od 0 do +40°C.
- Należy poinstruować użytkowników na temat sposobu obsługi bramy. Nie należy dopuścić do obsługi bramy przez osoby trzecie (np. gości).
- Podręcznik montażu należy przekazać klientowi i przechowywać w łatwo dostępnym miejscu przez cały okres eksploatacji.
- Nie należy wprowadzać zmian w oprogramowaniu programowalnego systemu operacyjnego.
- Modyfikacje lub dodatki mogą być wprowadzane do produktu wyłącznie przez producenta.
- Novoferm Nederland BV nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia spowodowane nieprawidłowym użytkowaniem lub niezastosowaniem się do instrukcji montażu.



Ostrzeżenie

Ruch bramy może spowodować obrażenia ciała i uszkodzenia przedmiotów.

- Podczas ruchu bramy należy się upewnić, że w obszarze pracy bramy nie znajdują się żadne osoby ani przedmioty.
- Nie należy dotykać szyn prowadzących, sprężyn napinających, pasa napinającego ani bębna zwrotnego podczas ruchu bramy.
- Nigdy nie należy opierać przedmiotów o panel bramy lub o górną rolkę.
- Na panelu bramy nie należy mocować komponentów, które mogłyby stanowić obciążenie dla panelu bramy lub zwiększyć jego grubość.
- W żadnym wypadku nie należy wykorzystywać bramy do unoszenia osób lub przedmiotów.

+++ OSTRZEŻENIE +++ OSTRZEŻENIE +++

1.6 Demontaż

Brama może zostać zdemontowana przez wykwalifikowanego specjalistę poprzez wykonanie instrukcji w rozdziale 4 w odwrotnej kolejności.



Ostrzeżenie

Podczas demontażu istnieje ryzyko spadania komponentów, które mogą powodować obrażenia ciała lub uszkodzenie przedmiotów. Przed demontażem należy na przykład zabezpieczyć górną rolkę wózkami widtowymi.

+++ OSTRZEŻENIE +++ OSTRZEŻENIE +++

2. Przygotowanie

2.1 Symbole



Uwaga!



Wózek widtowy



Pomiary



Smarowanie



Poziomowanie



Przycinanie



Obmiary



Odczyty



Wiercenie



Uchwyty



Naprężanie



Kask ochronny



Obstuga ręczna



Opaski kablowe Ty-Rap



Skracanie

①②③ itd. Kolejność instalacji

2.2 Uwagi wstępne:

- Nie należy ciągnąć górnej rolki po ziemi.
- Podczas montażu należy umieścić górną rolkę na czystej powierzchni.
- Nie stawać na materiale (panel bramy)!
- Poniższe instrukcje dotyczą standardowych bram NovoSpeed Heavy Indoor



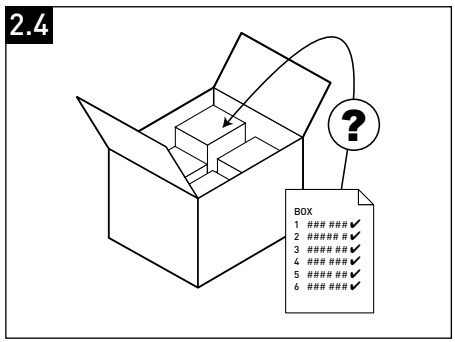
2.3


Brama NovoSpeed Heavy^{Indoor} składa się z następujących części głównych:

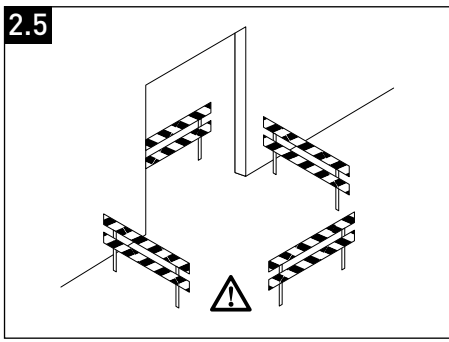



- Górnej rolki składającej się z rolki bramy otoczonej plastikowym panelem bramy (materiał tekstylny).
- Dwóch kolumn podpierających górną rolkę i prowadzących panel bramy.
- Szafy z kasetą sterowniczą.
- Skrzynki z innymi drobnymi częściami.
- Podczas instalacji kilku bram należy dokładnie posortować wszystkie komponenty!
- Wszelkie uszkodzenia podczas transportu należy natychmiast zgłosić Novoferm Netherlands BV.

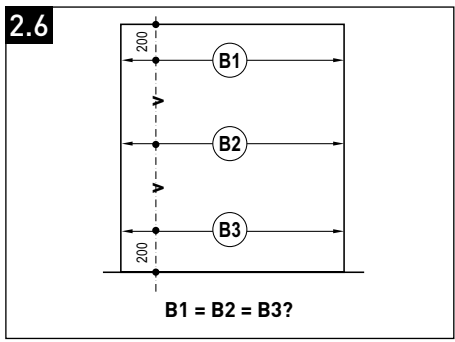
+++ UWAGA! +++ UWAGA! +++ UWAGA! +++ UWAGA! +++ UWAGA! +++ UWAGA! +++ UWAGA! +++ UWAGA! +++




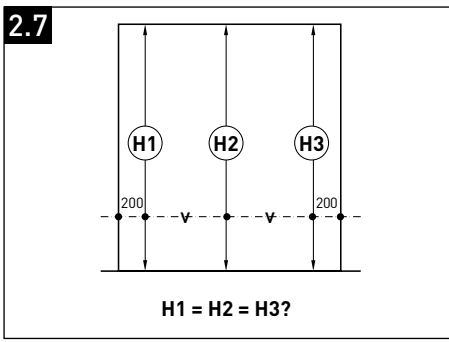
 Należy sprawdzić, czy zostały dostarczone właściwe części. Podczas instalacji kilku bram należy dokładnie rozdzielić wszystkie elementy.




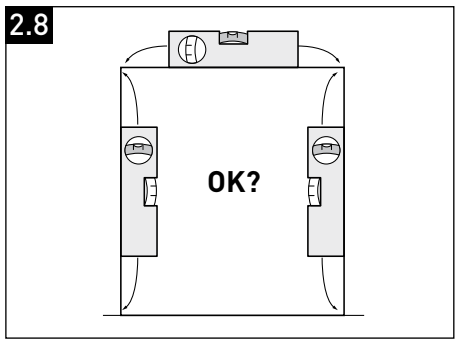
 Należy zapewnić odpowiednie odgródenie obszaru pracy.





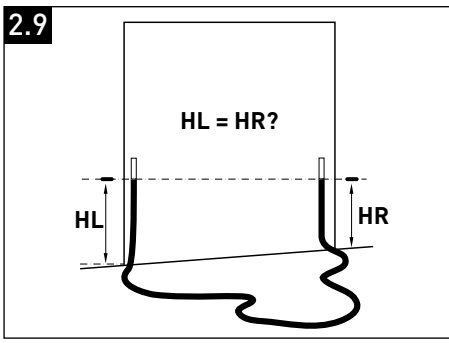
 Należy sprawdzić szerokość otworu standardowego.






 Należy sprawdzić wysokość otworu standardowego.



  Należy sprawdzić, czy nadproże i ramy są ustawione prosto i w poziomie.

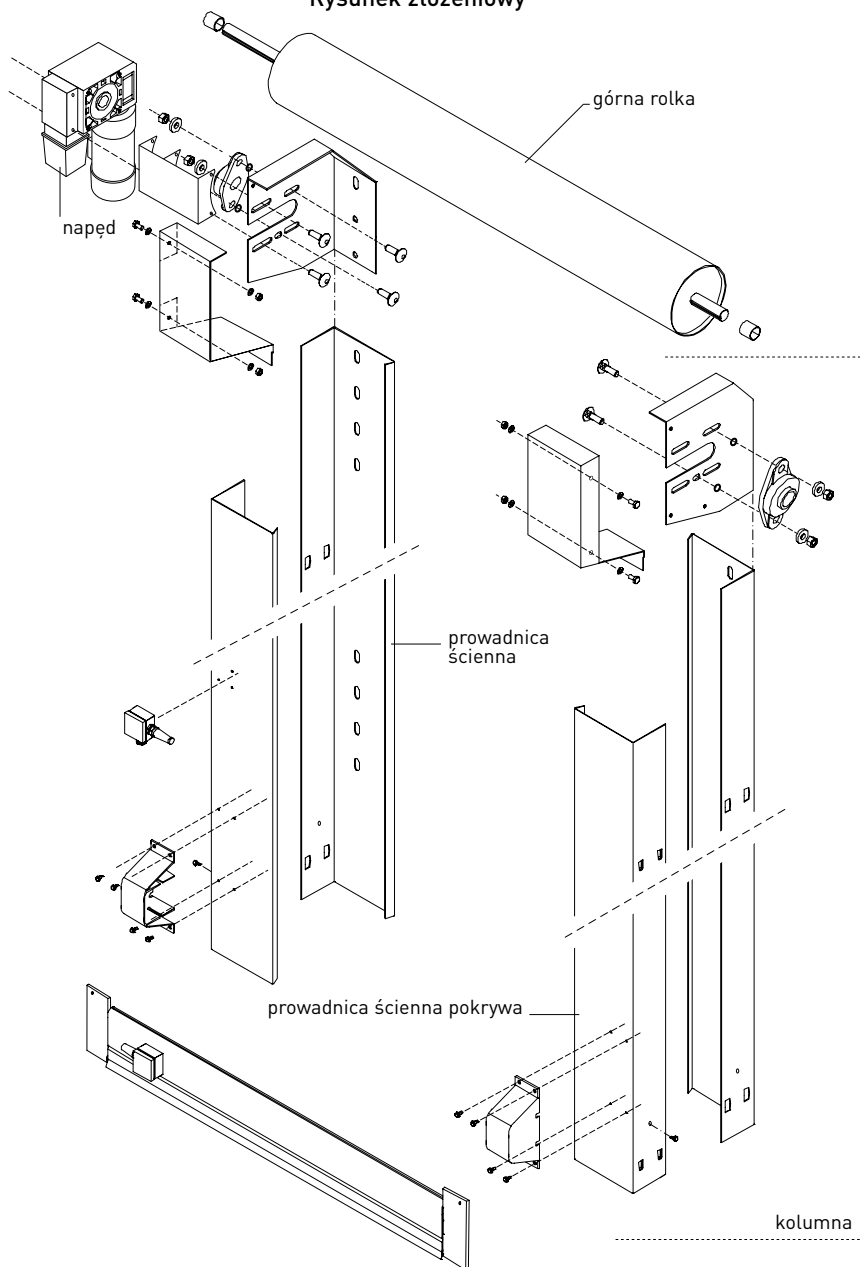


   Należy sprawdzić, czy podłoże w obrębie pracy bramy jest gładkie i równe.

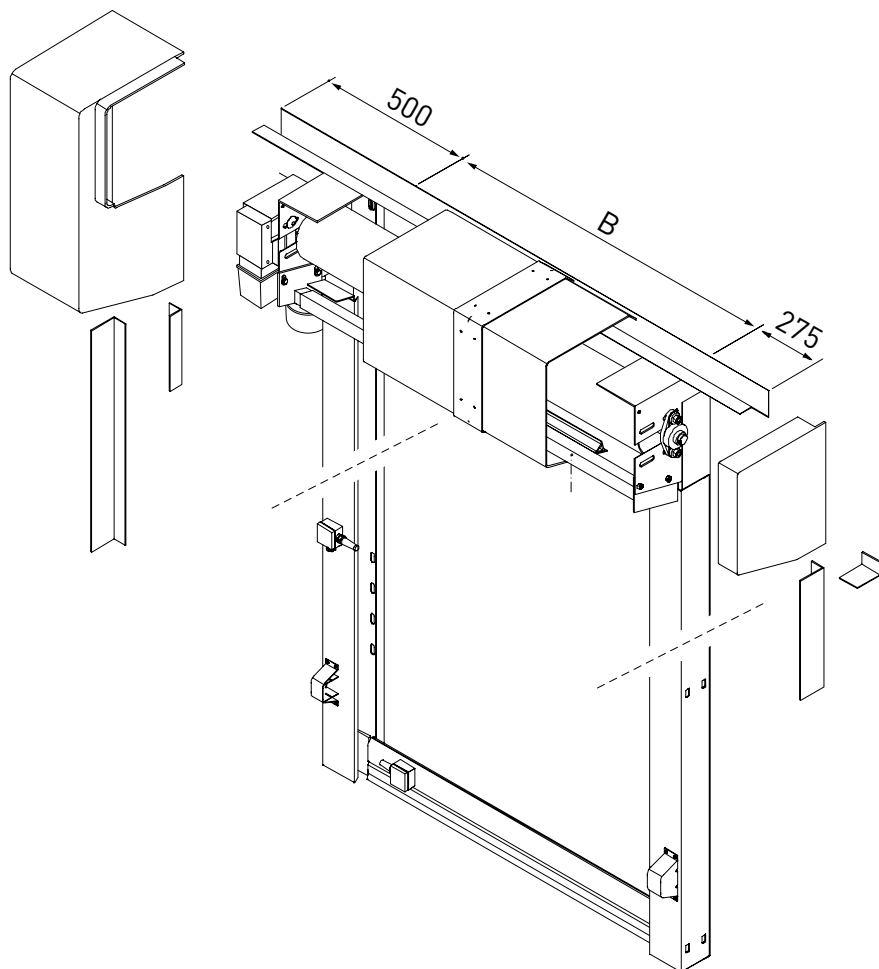
3. Części

3.1

Rysunek złożeniowy

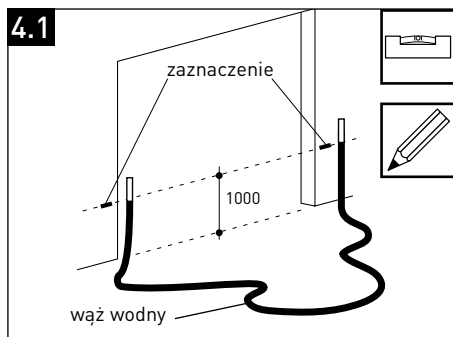


PL

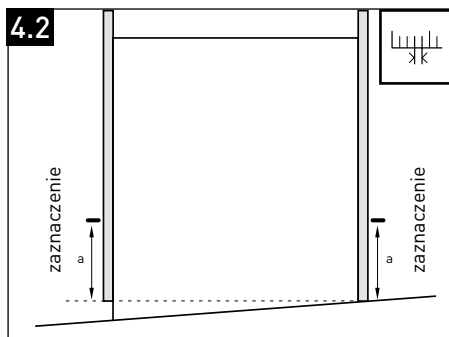
3.2**Wymagana przestrzeń montażowa podczas instalacji pokrywy**

4. Montaż

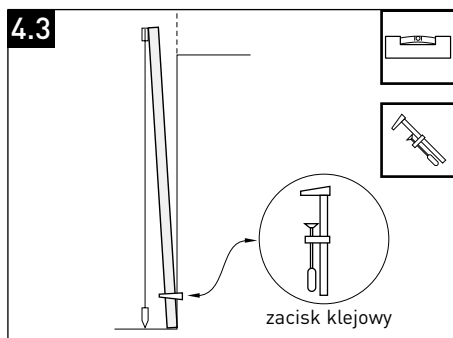
PL



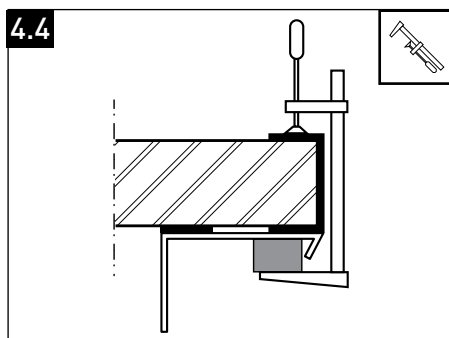
Należy upewnić się, że zaznaczenia znajdują się w jednej linii.



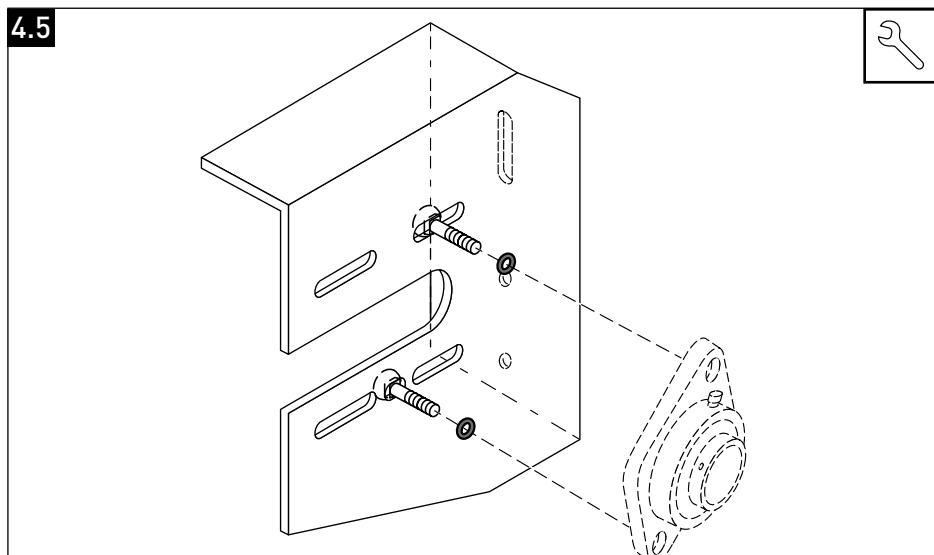
Sprawdzić odległość zaznaczeń od podłoża.



Umieścić wsporniki ścienne przy ramach bramy.



Zamocować przewody ścienne za pomocą zacisków klejowych.



4.6 Instalacja kolumn drzwiowych

1. Należy zaznaczyć miejsca na ścianie obok obu ram drzwi na wysokości ok. 1 metra. Zaznaczenia powinny być ułożone równoległe do siebie. Należy do tego celu użyć węża wodnego lub poziomicy.

Patrz rysunek 4.1

2. Zaznaczenia należy wykorzystać, aby sprawdzić, czy podłoga w obszarze montażu jest równa.

Patrz rysunek 4.2

3. Ustawić prowadnice ścienne (profile z naciętymi otworami) przy ramach za pomocą zacisków klejowych.

Patrz rysunki 4.3 i 4.4

Należy sprawdzić, czy prowadnice ścienne znajdują się na tej samej wysokości i czy są pionowe. (Jeśli odległości pomiędzy oboma zaznaczeniami nie różnią się więcej niż o 15 mm, można następnie ustawić prowadnice ścienne na podtodeł).



Należy **sprawdzić wymiary wewnętrzne (B)** pomiędzy prowadnicami ściennymi. Muszą one być takie same na każdym poziomie.

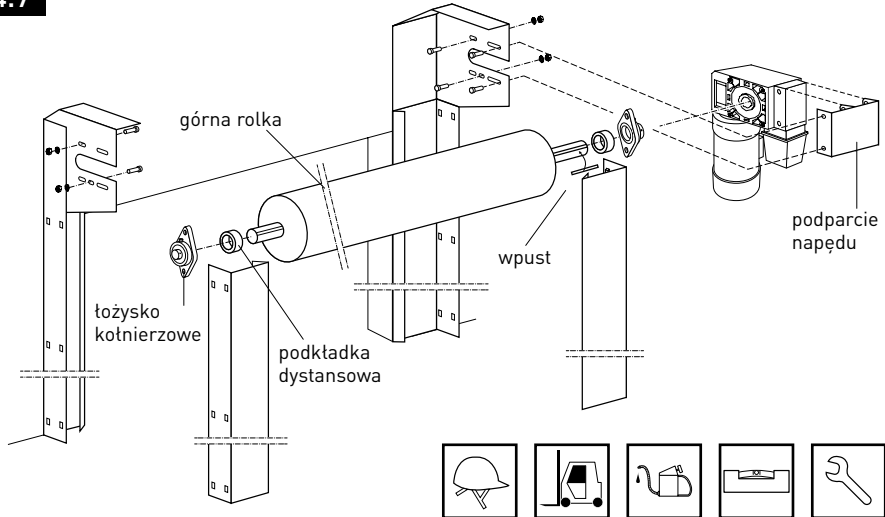
B = wymiar wewnętrzny = czysta szerokość na formularzu zamówienia. Uwaga: ta wartość może się różnić od rzeczywistej czystej szerokości!

4. Zamocować prowadnice ścienne do ram bramy za pomocą śrub.
5. Usunąć zaciski klejowe i ponownie sprawdzić dokładną pozycję dwóch prowadnic ściennych.
6. Przykręcić śruby zamkowe w celu zamocowania żołysek kotnierzowych z pierścieniami uszczelniającymi O do płyt końcowych.

Patrz rysunek 4.5

7. Ustawić płyty końcowe w górnych wgłębiach prowadnic ściennych i zamocować je do ram bramy jedną śrubą przekładaną przez górny otwór w prowadnicach.
8. Sprawdzić, czy obie płyty końcowe znajdują się na tym samym poziomie względem siebie.
9. Przymocować płytę końcową do ściany pozostałymi śrubami.

4.7



4.8 Montaż górnej rolki i napędu

1. Umieścić podkładkę dystansową i łożysko kotnierzowe po obu stronach górnej rolki na wale.

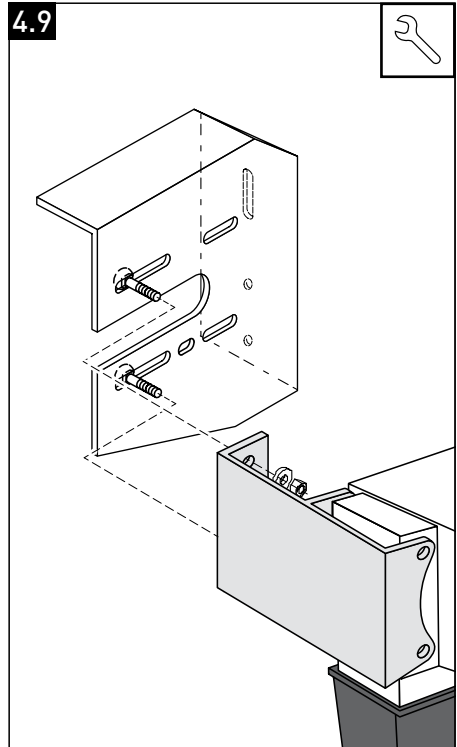
Patrz rysunek 4.7

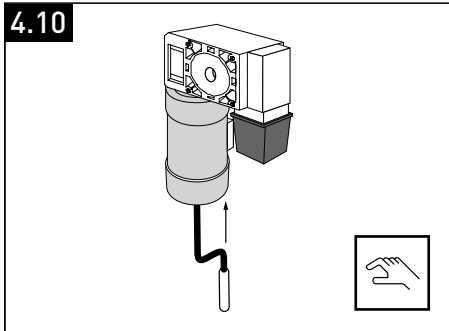
2. Umieścić wpust w piórze i wsunąć napęd na wał. Dodać kroplę oleju w celu łatwiejszego przesuwania.
3. Przesunąć górną rolkę w górę za pomocą wózka widłowego i zamocować łożyska kotnierzowe za pomocą wcześniej ustawionych śrub zamkowych (patrz punkt 6 w sekcji 4.6). Należy użyć podkładek i nakrętek samoblokujących. Nie trzeba zmieniać ustawienia pierścieni uszczelniających O.
4. Należy dokładnie sprawdzić, czy górna rolka jest ustawiona w poziomie.
5. Należy zainstalować podstawę napędu na płycie końcowej za pomocą śrub zamkowych, podkładek i nakrętek samoblokujących.

Patrz rysunek 4.9

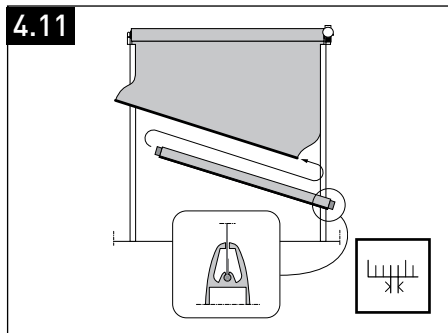
6. Sprawdzić, czy napęd zwisa pionowo.

4.9

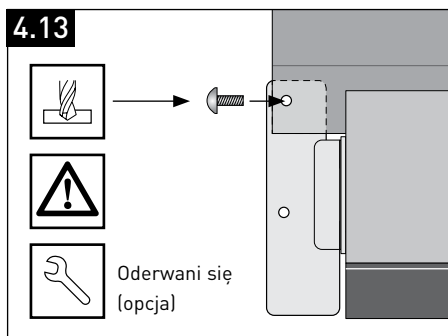
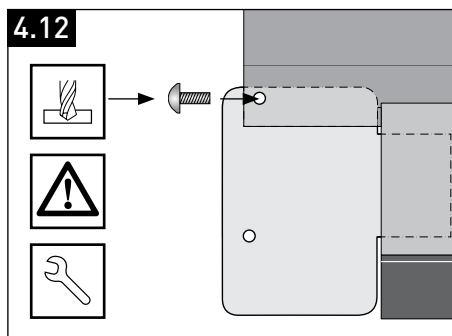




Umieścić korbę bezpośrednio w napędzie.



Sprawdzić szerokość otworu standardowego.



4.14 Montaż dolnej belki

1. Usunąć opakowanie z górnej rolki.
2. Włożyć korbę do napędu, rozłączyć hamulec silnika i ręcznie ściągnąć na dół panel bramy.

Patrz rysunek 4.10

3. Ściągnąć panel bramy z prowadnicy.
4. Wsunąć dolną belkę po profilu uchwytu panelu bramy i podzielić ją tak, by odległość pomiędzy dolną belką a prowadnicami ściennymi była taka sama z obu stron.

Patrz rysunek 4.11

Nie należy jeszcze mocować panelu bramy i dolnej belki!

5. Otworzyć i zamknąć bramę ręcznie przynajmniej 10 razy lub skorzystać z przycisków (w trybie awaryjnym) po podłączeniu do zasilania.
6. Ponownie sprawdzić, czy dolna belka jest prawidłowo wyśrodkowana w odniesieniu do prowadnic ściennych. Jeśli wycentrowanie jest prawidłowe, należy zamocować panel drzwiowy po obu stronach dolnej belki za pomocą śrub kotnierzowych M8.

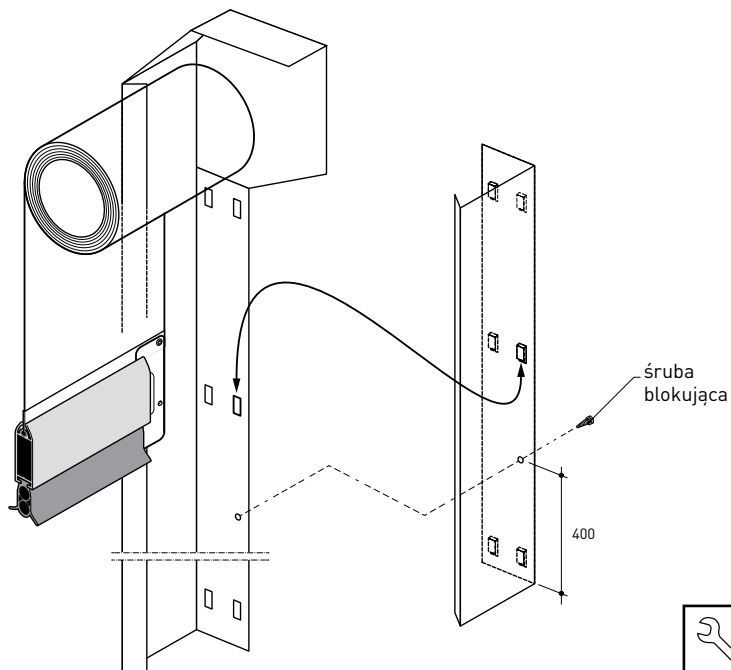
Patrz rysunki 4.12 / 4.13



Uwaga! Należy sprawdzić, czy panel bramy jest naprężony i odpowiednio zamocowany po obu stronach!

4.15

PL

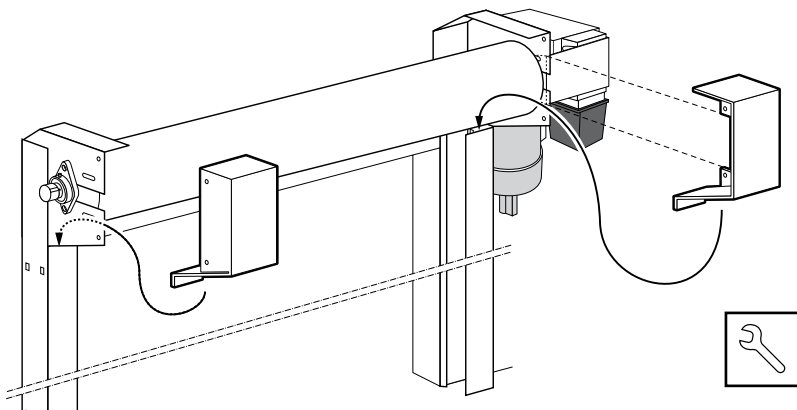


4.16 Instalacja pokryw przewodnic ściennych

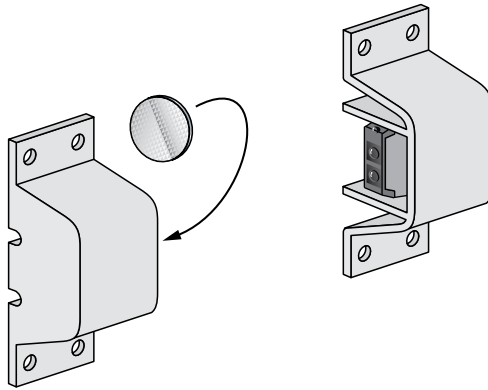
1. Zamocować pokrywy przewodnic ściennych na ścianie i zabezpieczyć je śrubą nabijaną na wysokości 400 mm nad podłogą.
2. Zamocować pokrywy zabezpieczające śrubami M8.

Patrz rysunek 4.17

4.17



4.18



4.19 Montaż fotokomórki bezpieczeństwa

1. Zamontować fotokomórki bezpieczeństwa i odbijaki we wcześniej wywierconych otworach.

Patrz rysunki 4.18 i 3.1

4.20 Montaż skrzynki przyłączonej krańcowego urządzenia zabezpieczającego

1. Zamocować skrzynkę przyłączoną do zwiniętego kabla w krańcowym urządzeniu zabezpieczającym do pokrywy przewodnicy ściennej. Otwory montażowe są już wywiercone.

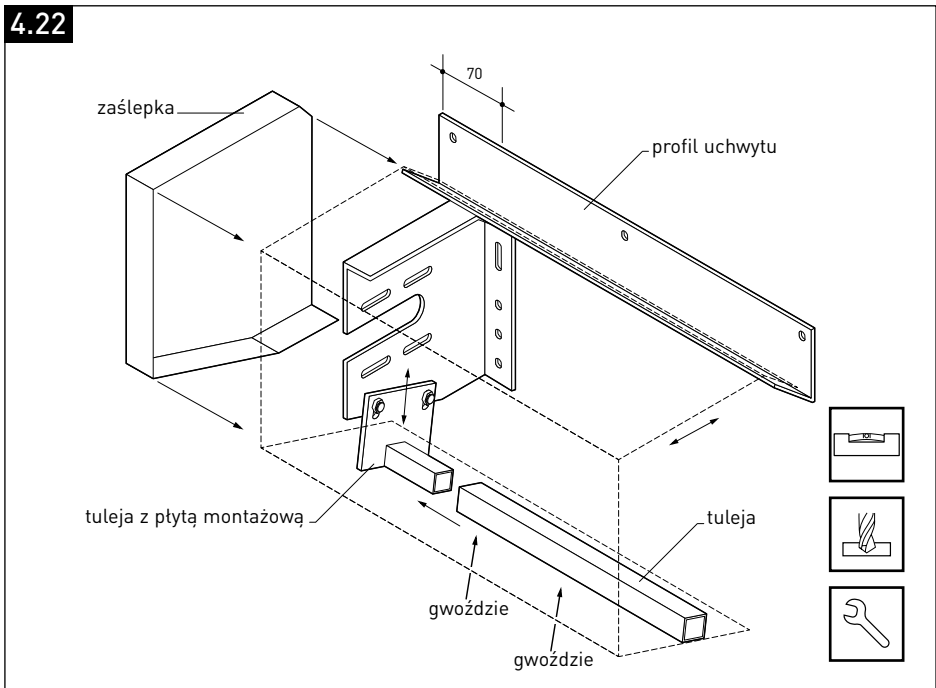
Patrz rysunek 3.1

4.21 Montaż osłony zabezpieczającej na górnej rolce i/lub napędzie

1. Umieścić profil uchwyty na płytach końcowych i zamocować na powierzchni montażowej powyżej płyty końcowej.
2. Wsunąć tuleję nad skrzynką z płytą montażową i zamocować ją do płyt końcowych za pomocą śrub 2 X 2 M8 (dokręcić palcami).
3. Umieścić osłonę zabezpieczającą na profilu uchwyty, a następnie zdecydować, czy skrzynka jest we właściwym miejscu (jeśli to konieczne, należy przesunąć skrzynkę, dopóki nie znajdzie się obok osłony zabezpieczającej).
4. Dokręcić śruby M8.
5. Umieścić pokrywę na napędzie.
6. Wsunąć zaślepkę do pokrywy od strony napędu i zabezpieczyć ją śrubami do blachy znajdującymi się w zestawie.
7. Zamocować pokrywę do tulei za pomocą gwoździ plastikowych znajdujących się w zestawie. Wywiercić dziury w pokrywie i w skrzynce i włożyć w nie gwoździe.

Patrz rysunek 4.22

4.22



Tym samym mechaniczna część instalacji jest zakończona. Instrukcje dotyczące instalacji systemu operacyjnego znajdują się w odpowiednim podręczniku użytkownika. System operacyjny może być wyposażony w przetłacznik magnetyczny z regulatorem częstotliwości. Prosimy sprawdzić, czy korzystają Państwo z odpowiedniego podręcznika.

Podręcznik montażu należy przekazać klientowi i przechowywać w bezpiecznym miejscu przez cały okres eksploatacji!



Čeština

Všechna práva vyhrazena. Žádné informace uvedené v tomto návodu nesmí být reprodukovány a/nebo publikovány prostřednictvím tisku, fotokopírování, mikrofilmu nebo jakýmkoliv jinými prostředky bez předchozího písemného svolení dodavatele. To se vztahuje také na příslušné nákresy a schémata.

Dodavatel si vyhrazuje právo kdykoliv provést změny dílů, a to bez předchozího přímého oznámení zákazníkovi. Také u obsahu tohoto návodu může dojít ke změnám bez předchozího upozornění.

Pokud máte dotazy týkající se seřízení, údržby nebo oprav, na něž nenaleznete odpovědi v tomto návodu, kontaktujte prosím dodavatele.

Tento návod byl připraven s co možná největší péčí, nicméně dodavatel nepřijímá žádnou odpovědnost za jakékoliv chyby v tomto návodu uvedené a jejich důsledky.

Magyar

Minden jog fenntartva. A kiadvány sem részben, sem egészben nem sokszorosítható vagy másolható nyomtatás, fénymásolás, mikrofilm vagy bármely más eszköz segítségével a gyártó előzetes írásbeli engedélye nélkül. Ez a kapcsolódó rajzokra és ábrákra is vonatkozik.

A gyártó fenntartja a jogot, hogy bármikor módosítsa az alkatrészeket a vevő előzetes vagy közvetlen értesítése nélkül. Jelen kiadvány tartalma is előzetes figyelmeztetés nélkül módosítható.

A jelen kiadványban nem szereplő beállítások, karbantartási tevékenységek vagy javítások esetén lépjön kapcsolatba a gyártóval.

Jelen kiadvány a lehető legnagyobb gondossággal készült, de a gyártó semmilyen felelősséget nem vállal a kiadványban szereplő vagy annak használatából adódó hibákért.

Polski

Wszelkie prawa zastrzeżone. Żadnej części niniejszej publikacji nie można powielać i/lub publikować za pomocą druku, kserokopii, mikrofilmów lub jakichkolwiek innych środków bez uprzedniej pisemnej zgody dostawcy. Dotyczy to również powiązanych rysunków i schematów.

Dostawca zastrzega prawo do wprowadzenia zmian w komponentach w dowolnym czasie bez uprzedniego lub bezpośredniego powiadomienia klienta. Treść niniejszej publikacji może również ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia.

W celu uzyskania informacji dotyczących regulacji, prac konserwacyjnych lub napraw nieobjętych niniejszą publikacją prosimy o kontakt z dostawcą.

Niniejsza publikacja została przygotowana z najwyższą starannością, lecz dostawca nie może przyjąć odpowiedzialności za jakiegokolwiek błędy w niniejszej publikacji ani skutki takich błędów.

NOVOFERM NEDERLAND B.V.

Postbus 33

4180 BA

Waardenburg NL

Tel.: 0418-654700

E-Mail: industrie@novoferm.nl

www.novoferm.nl

NOVOFERM INTERNATIONAL

Tel.: 088-8888-240

E-Mail: export@novoferm.nl

